

消除一切閃電障難隨求如意陀羅尼經

【宋-施護譯版】

佛說捺羅弭拏真言【drāmiḍa-mantra】

Tadyathā, ni-mi nimimdhare tri-loka ā-lokaṇi śūla-pāṇini rakṣa rakṣa

塔滴呀他， 妮 咪 妮 mìn 姆搭嘞 特哩 lo 喀 啊 lo 喀妮 书啦 叭妮妮

啦克沙 啦克沙

māṃ, sarva vidyud-bhayaebhyaḥ svāhā.

曼姆， 洒惹哇 wǐ 滴鸣的 巴耶逼呀呵 斯哇哈。

觀世音菩薩說捺羅弭拏真言【drāmiḍa-mantra】

Tadyathā, vi-nāśa praty-arthike praty-amitre śuddhe mukte vi-male

塔滴呀他， wǐ 那沙 扑啦踢 啊惹踢 kēi 扑啦踢 啊咪特嘞 书 dēi 母克 tēi

wǐ 嘛嘞

prabhās-kare, aṅ-dhāre paṅḍare, svete pāṅḍara-vāsinī māte, karāla

扑啦巴斯 喀嘞， 安 搭嘞 攀搭嘞， 斯威 tēi 攀搭啦 哇斯一妮 嘛 tēi， 喀啦啦

kapila piṅgala-akṣi, naddhi mokṣi, rakṣa rakṣa māṃ sarva akāla-

喀披啦 拼嘎啦 啊克师一， 哪滴 啤克师一， 啦克沙 啦克沙 曼姆 洒惹哇

啊喀啦

mṛtyu bhayaebhyo māme, pra-śamantu sarva akāla-mṛtyu āva, ārya-

mēi 哩踢鸣 巴耶逼哟 嘛 mēi， 扑啦 沙曼突 洒惹哇 啊喀啦 mēi 哩踢鸣

啊哇， 啊哩呀

avalokiteśvara tejaḥ svāhā.

啊哇 lo kī tēi 师哇啦 tēi 扎呵 斯哇哈。

金剛手秘密主說正法陀羅尼真言

Tadyathā, muni muni muni-mati, mati mati su-mati mahā-mati, hā hā hā

塔滴呀他，母妮 母妮 母妮 嘛踢， 嘛踢 嘛踢 苏 嘛踢 马哈 嘛踢， 哈 哈

哈

hā, matair nāstite pāpaṃ, vajrapāṇi-rahās dṛḍha svāhā.

哈， 嘛泰惹 哪斯踢 tēi 趴胖姆， 瓦着啦趴妮 啦哈斯 的哩搭 斯哇哈。

娑訶世界主大梵天王說正法陀羅尼真言

Tadyathā, hiri mili ciri svāhā. Brahma-pure mahā-brāhmaṇe

塔滴呀他， hī 哩 咪哩 吃一哩 斯哇哈。 补啦呵嘛 扑喇 马哈 补啦呵嘛 nēi

brahma-garbhe puṣpaṃ saṃ-stare svāhā.

补啦呵嘛 嘎惹呗 扑师胖姆 三姆 斯他喇 斯哇哈。

帝釋天主說正法陀羅尼真言

Tadyathā, Buddha mā taḍin-mālini, gaurī gāndhārī caṇḍālī mātaṅgī

塔滴呀他， 补搭 嘛 他丁 嘛哩妮， 高哩 甘搭哩 掺搭哩 嘛探 gī

pukkasī sālambhate hīna-madhya-viśiṣṭe tāraṇi mā dhūrtike, cakra-

扑喀斯二 仨烂姆巴 tēi hī 那 嘛滴呀 wī 师一师 tēi 塔啦妮 嘛 督惹踢 kēi

插克啦

vākin śavari śāvari svāhā.

瓦 kīn 沙哇哩 沙哇哩 斯哇哈。

四天王說正法陀羅尼真言

Tadyathā, puṣpe su-puṣpe dhūpa pari-hāre, ārya pra-śaste śānte

塔滴呀他， 扑师吓 苏 扑师吓 睹趴 趴哩 哈喇， 啊哩呀 扑啦 沙斯 tēi

善 tēi

nir-mukte, maṅgalye hiraṇya-garbhe stute stavite svāhā.

妮惹 木克 tēi, 曼嘎哩耶 hī 啦妮呀 嘎惹呗 斯突 tēi 斯他 wī tēi 斯哇哈。

佛說降伏諸龍嗔恚我慢貢高心陀羅尼

Tadyathā, a-jare mama-re amṛte akṣaye ā-vyāye puṇya-paryāye,

塔滴呀他, 啊 扎嘞 嘛嘛 嘞 盎姆哩 tēi 啊克沙耶 啊 wī 呀耶 普妮呀

叭哩呀耶,

sarva pāpa-praśamani svāhā. Ārya-pāṇi sopākīye svāhā. Indra-

洒惹哇 叭叭 扑啦沙嘛妮 斯哇哈。 啊哩呀 叭妮 搜叭 kī 耶 斯哇哈。 因的啦

aśaniye svāhā. Megha-aśani svāhā

啊沙妮耶 斯哇哈。 mēi 嘎 啊沙妮 斯哇哈。

注:

一、枚红色字体部分，烦请读卷舌音。（如若枚红色字体下出现下划线请读长卷舌音。）

二、橙黄色字体部分，烦请读长音。

三、深蓝色字体部分，烦请都连续成一个字。（如若出现四个字都是深蓝色烦请前两个字连读为一字，后两个字连读成一字。）

四、深蓝色有下划线字体部分，烦请连续成一个字的同时，下划线字体需读长音。

五、深绿色字体部分，为特殊连读，烦请都念为第一个字发长音，第二个姆字都为自然闭嘴发音。

六、深紫色字体部分与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字需要念卷舌音。

七、大红色字体部分也与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字不发长音（如若

出现四个字都是大红色烦请前两个字联合发音，后两个字联合发音。)

八、“——”下划线字体部分请读气声短音。

九、所有字母部分烦请按照汉语拼音发音来念诵，因为没有同音字可以代替，或者是同音字但是声调不相同，所以以上部分汉语拼音为自创。

十、所有的汉字组合都为一个梵文罗马化单词，烦请每行的同音字都连读，务必不要根据个人喜好拆分同音字位置。

轉譯白：

《消除一切閃電障難隨求如意陀羅尼經》(一卷) —宋—施護譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第九一八至九一九頁。藏經編號 No. 1402.

參考：

《佛說如意摩尼陀羅尼經》(一卷) —宋—施護譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第九一九至九二零頁。藏經編號 No. 1403.

(Transliterated on 31/10/2008 from volume 21st serial No. 1402 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60932563 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Revised on 9/6/2011.

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

联系方式：

蔡文端居士

Email : chuaboontuan@hotmail.com

Skype : chua.boon.tuan

张雅薇

Email : amitabhabuddhaya@hotmail.com

Skype : arvelyawei

30/04/2011张雅薇汉语同音字注音一法国

10/06/2011 修改